

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/48/169
S/25787
17 May 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок восьмая сессия
Пункт 79 первоначального перечня*
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок восьмой год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 17 мая 1993 года на
имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим Заявление в связи с планом мирного урегулирования для бывшей Боснии и Герцеговины, принятое 14 мая 1993 года депутатами Скупщины Союзной Республики Югославии и скупщин Республики Сербии и Республики Черногории (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 79 повестки дня и Совета Безопасности.

Драгомир Джёкич
Посол
Временный Поверенный в делах

* A/48/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление в связи с мирным планом для бывшей Боснии и Герцеговины,
принятое депутатами Скупщины Союзной Республики Югославии и скупщин
Сербии и Черногории 14 мая 1993 года

Руководствуясь стремлением обеспечить прочный мир и решить остающиеся проблемы на основе переговоров и соглашений,

будучи уверенными в том, что вопрос о мирном плане имеет исключительное значение не только для сербского народа в бывших Боснии и Герцеговине, но также для Сербии и Черногории, Краины и всего сербского народа,

принимая во внимание тот факт, что решение в отношении мирного плана является также решением, касающимся интересов граждан Союзной Республики Югославии и всего сербского народа,

руководствуясь обязанностью выражать политическую волю граждан, которых мы представляем, на этом совместном заседании народных депутатов скупщин Союзной Республики Югославии, Республики Сербии и Республики Черногории,

мы принимаем нижеследующее Заявление:

Мы особенно признательны за то, что в ходе переговоров, последующих изменений и уточнений, в этом плане были предусмотрены механизмы для обеспечения защиты и безопасности сербского народа за пределами сербских провинций, включая местную полицию, которые должны отражать местную национальную структуру, а также ее влияние на выбор стран, которые предоставят свои контингенты для Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Мы считаем, что на основе существующих механизмов, предусмотренных в мирном плане, с помощью дальнейших прямых переговоров и непосредственного процесса принятия решений населением территорий, являющихся объектом спора, можно обеспечить осуществление законных чаяний в отношении справедливого изменения карт провинций, что при надлежащем уважительном отношении к реальному положению дел и этнической структуре позволит установить территориальные связи между сербскими провинциями.

Мы особенно поддерживаем просьбу о том, чтобы части, в которых во время прошлых войн был совершен геноцид против сербского населения и которые являются неотъемлемыми элементами сознания и традиций сербского народа, были включены в состав сербских провинций.

Мы выражаем сожаление по поводу того, что Скупщина Сербской Республики не учла позицию Союзной Республики Югославии в отношении мирного плана, проигнорировав жизненные интересы народов Сербии и Черногории.

Мы считаем, что решение о проведении референдума сербского народа в Боснии и Герцеговине является несвоевременным и необдуманным. Референдум в условиях продолжающейся в Боснии и Герцеговине гражданской войны не может отразить волю всех граждан в этих территориях и не может поэтому отразить подлинные интересы сербского народа. Тем более, что сербский народ в Боснии и Герцеговине был и по-прежнему убежден в необходимости гарантировать равенство членом всех проживающих там наций. Никто не может претендовать на исключительное право принимать решение по столь важному вопросу, как вопрос о мире, последствия которого затрагивают всех, а не только небольшую часть сербского народа.

Будучи глубоко обеспокоенными возможностью дальнейшей эскалации конфликта, опустошительными последствиями войны и гибелью людей, мы призываем сербский народ в Боснии и Герцеговине высказаться за принятие мирного плана и продолжать борьбу за свое национальное и государственное освобождение в рамках переговоров, используя политические права и средства, предусмотренные в мирном плане для Боснии и Герцеговины.

Граждане Сербской Республики,

принятие этого мирного плана не означает отказа от реализации жизненных национальных и государственных интересов, а также прав сербского народа. Однако решение, которое должно быть принято в отношении мира, интересов и прав сербского народа на основе предложенного на этом историческом этапе плана, может быть более успешно реализовано с помощью переговоров в условиях мира.

Мы полагаем, вы знаете о нашей братской солидарности и наших больших жертвах. Даже сейчас мы на вашей стороне, поскольку мир отвечает жизненным интересам сербского народа в Боснии и Герцеговине, Сербии и Черногории, а также сербскому и черногорскому народам в целом. Жизненно важные и исторические интересы могут быть реализованы лишь в условиях мира. Сейчас, когда появилась надежда на мир и когда достигнуты основные цели вашей борьбы, мы не можем понять, почему вы ставите под угрозу интересы Союзной Республики Югославии и всего сербского народа, отвергая мирный план.

Даже сегодня никто не ставит под сомнение цели борьбы за реализацию этих жизненных интересов, однако появилась возможность продолжить эту борьбу в условиях мира, сохранить свободу, равенство и все, что было достигнуто, и сохранить, главным образом, народ. Если мир в настоящий момент связан с мирным

A/48/169

S/25787

Russian

Page 4

планом, предложенным при содействии международного сообщества, значит следует выбрать мир и принять предложенный мирный план. Такая возможность отвечает общим интересам сербского и черногорского народов, и поэтому народные депутаты и все граждане Сербской Республики должны принять такое решение.
